

## Costruire una nuova vita in Ontario

Guida per i nuovi arrivati nella provincia

### INFORMAZIONI SU COME MIGLIORARE LE CONOSCENZE LINGUISTICHE

Come nuovi arrivati in Ontario, potreste avere molte domande. Questa guida vi fornirà le informazioni per:

- Imparare inglese e francese
- Dove studiare
- Formazione speciale per ottenere le abilità linguistiche necessarie sul lavoro
- Formazione linguistica per il college e l'università
- Dove ricevere aiuto nelle lingue per i vostri bambini.

#### **Che lingue si parlano in Canada?**

Il Canada ha due lingue ufficiali, l'inglese e il francese. È importante avere le abilità necessarie per comunicare nella lingua della vostra comunità e nella lingua usata sul posto di lavoro.

#### **Prima di arrivare in Ontario...**

Esistono molti modi per migliorare le abilità linguistiche prima di arrivare in Ontario. Potete frequentare dei corsi di lingue nel vostro paese, potete frequentare anche corsi a distanza. Esistono molti siti Internet che vi possono aiutare a misurare le vostre abilità linguistiche, a migliorarle e a decidere di che tipo di formazione avete bisogno. Per ulteriori informazioni visitate la sezione 'Learn English' o la sezione 'apprendre le français' nel sito Internet di Ontario Immigration: [www.OntarioImmigration.ca](http://www.OntarioImmigration.ca).

#### **Che tipo di formazione linguistica posso scegliere?**

In Ontario, la formazione linguistica in inglese viene chiamata 'English-as-a-Second-Language' o ESL (Inglese come seconda lingua). La formazione linguistica in francese viene chiamata 'French-as-a-Second-Language' o FSL (Francese come seconda lingua). Potete avere ulteriori informazioni sulle capacità linguistiche necessarie per vivere e lavorare in Ontario sul sito Internet di Ontario Immigration.

**Dove è possibile trovare corsi di lingua per adulti?**

È possibile scegliere tra molti corsi di lingue a tempo pieno e a tempo parziale in Ontario. Alcuni corsi chiamati 'adult non-credit language training' (formazione linguistica senza credito per adulti) sono forniti dalla provincia dell'Ontario. Altri corsi, chiamati 'Language Instruction for Newcomers to Canada' (LINC) (Istruzione linguistica per i nuovi arrivati in Canada) sono offerti dal governo del Canada. Entrambi i corsi sono offerti in tutta la provincia dai distretti scolastici inglese e francese e dalle agenzie comunitarie. Questi corsi possono aiutarvi in molti modi diversi:

- È possibile scegliere il livello di formazione: principiante, intermedio o avanzato.
- Esistono programmi generali di lingua parlata, di listening, di lettura e di composizione.
- Alcuni programmi di formazione aiutano a migliorare le abilità commerciali in aree di impiego specializzato come: contabilità, informatica o comunicazione.
- Esistono corsi di alfabetizzazione ESL che vi possono essere di aiuto se avete ricevuto un'istruzione minima nel vostro paese natale o non avete ricevuto istruzione.
- Vengono offerti corsi che vi aiutano a prepararvi per i test di lingua, come ad esempio il TOEFL, per entrare al college o all'università.
- Esistono corsi di lingua e cittadinanza che vi aiutano ad imparare le cose fondamentali riguardanti il Canada e l'Ontario e ad avere le informazioni necessarie per passare l'esame per ottenere la cittadinanza.

I corsi di formazione linguistica sono gratuiti e possono essere disponibili nella vostra comunità durante il giorno, alla sera o durante i fine settimana. Se siete idonei a frequentare i corsi LINC, dovrete fare una valutazione delle vostre capacità linguistiche presso un Language Assessment Centre (Centro di valutazione linguistica). Il Language Assessment Centre vi consiglierà ad un programma che fa al caso vostro. Per trovare un Language Assessment Centre vicino a voi, visitate il sito Internet di Ontario Immigration.

**Cosa posso fare se non posso frequentare un corso di persona?**

Se non potete frequentare un corso di persona, ecco alcune delle opzioni a vostra disposizione:

- Alcuni siti Internet vi possono aiutare a migliorare le vostre abilità linguistiche
- Potete studiare a casa e inviare il vostro lavoro ad un insegnante presso l'Ontario's Independent Learning Centre (ILC) (Centro di formazione indipendente dell'Ontario). Potete trovare l'ILC presso il sito: [www.ilc.org](http://www.ilc.org).

- Il centro LINC ha un programma di studio a casa che vi aiuta a migliorare la lingua ascoltata, parlata, la lettura e le abilità di composizione. Potete studiare a casa e avere allo stesso tempo, la guida di un insegnante con cadenza settimanale.

### **Dove posso ricevere la formazione linguistica necessaria per il mio lavoro?**

Se siete stati formati per un mestiere o una professione specifica nel vostro paese, potete migliorare le abilità linguistiche che vi possono aiutare sul lavoro. Ecco alcune delle scelte:

- Alcuni programmi di formazione di collegamento offrono formazione linguistica per il posto di lavoro. Le informazioni sui programmi di formazione di collegamento sono disponibili visitando la sezione 'Work in Your Profession' sul sito Internet di Ontario Immigration: [www.OntarioImmigration.ca](http://www.OntarioImmigration.ca).
- Enhanced Language Training (ELT) (Formazione linguistica intensiva) vi aiuta a migliorare le vostre abilità linguistiche per una professione specifica.

### **Posso seguire la formazione linguistica e continuare la mia istruzione?**

Se avete più di 21 anni, ci sono dei corsi speciali di lingua che vi aiutano a finire la scuola superiore. Alcuni di questi corsi vi aiutano a migliorare la lingua per la vita di tutti i giorni, mentre altri vi possono aiutare con gli studi della scuola superiore, del college o dell'università. Se il vostro livello linguistico è alto, potete frequentare corsi che vi aiutano con la presentazione di business e con le capacità di comunicazione. Esistono anche corsi di sviluppo dell'alfabetizzazione inglese che vi possono aiutare se avete problemi a leggere e scrivere.

Per essere accettati in un college o università in Ontario, è possibile vi sia richiesto di effettuare un test di lingua. Ad esempio, molti college e università usano il 'Test of English as a Foreign Language' (TOEFL) (Test di inglese come lingua straniera) o l' 'International English Language Testing System' (IELTS) (Sistema di verifica internazionale della lingua inglese). Molte università e college in Ontario offrono programmi di formazione linguistica che di solito richiedono il pagamento di una tassa.

**Dove possono ricevere formazione linguistica i miei figli?**

Le scuole elementari e secondarie in Ontario offrono formazione linguistica speciale per i bambini che:

- Non parlano inglese o francese come prima lingua o
- Parlano un tipo di inglese o francese che è diverso dalla lingua usata nelle scuole in Ontario.

Gli studenti che stanno imparando l'inglese e che frequentano la scuola elementare o secondaria possono ricevere aiuto da insegnanti specializzati nella formazione di persone che stanno imparando una nuova lingua. Gli studenti possono anche ricevere aiuto a sviluppare le capacità linguistiche e di alfabetizzazione. Alcuni circoli didattici in Ontario hanno dei centri di accoglienza per nuovi arrivati. Questi centri possono valutare le capacità linguistiche di vostro figlio e vi possono aiutare a trovare una scuola che possa fornire loro il supporto di cui hanno bisogno.

**Dove reperire ulteriori informazioni**

Volete avere ulteriori informazioni sulla vita, il lavoro e l'istruzione in Ontario? Visitate il sito Internet di Ontario Immigration: [www.OntarioImmigration.ca](http://www.OntarioImmigration.ca).